



**RADA  
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 22. júla 2009 (30.07)  
(OR. cs,en)**

**12002/09**

**COPEN 135**

**SPRIEVODNÁ POZNÁMKA**

---

Od:	Milena Vicenová, stála predstaviteľka, Stále zastúpenie Českej republiky pri Európskej únii
Dátum prijatia:	17. júna 2009
Komu:	Ivan Bizjak, generálny riaditeľ, Generálne riaditeľstvo H (spravodlivosť a vnútorné veci) v Rade Európskej únie
Predmet:	Rámcové rozhodnutie Rady 2006/783/SVV zo 6. októbra 2006 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na príkazy na konfiškáciu – oznámenie Českej republiky

---

Vážený pán generálny riaditeľ,

v súlade s ustanovením čl. 22 ods. 2 rámcového rozhodnutia Rady 2006/783/SVV zo 6. októbra 2006 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na príkazy na konfiškáciu (uverejneného v Úradnom vestníku EÚ L 328/59 24. novembra 2006, s. 59) si Vám dovoľujem predložiť znenie novelizovanej právnej úpravy Českej republiky prijatej na účely úplnej transpozície predmetného rámcového rozhodnutia.

Ustanovenie rámcového rozhodnutia bolo transponované do zákona č. 141/1961 Zb. o trestnom konaní súdnom (trestný poriadok), v znení neskorších predpisov, a zákona č. 219/2000 Zb. o majetku Českej republiky a jej vystupovaní v právnych vzťahoch, v znení neskorších predpisov. Zákon č. 457/2008 Zb., ktorým bolo toto rámcové rozhodnutie vykonané v uvedených právnych predpisoch Českej republiky, nadobudol účinnosť 1. januára 2009.

Rámcové rozhodnutie transponovala Česká republika v plnom rozsahu.

Podrobnejšie informácie o prijatých vnútroštátnych opatreniach uvádzame vo forme porovnávacej tabuľky, v ktorej sú citované relevantné ustanovenia zákonov vykonávajúcich rámcové rozhodnutie. Prikladáme aj príslušný oddiel 10. zákona č. 457/2008 Zb.

Kontaktnou osobou na účely konzultácie v technických otázkach prijatej legislatívy je:

Mgr. Kateřina Gauthierová

Mezinárodní odbor trestní

Ministerstvo spravedlnosti ČR

tel.: +420 221 997 630

email: [KGauthierova@msp.justice.cz](mailto:KGauthierova@msp.justice.cz)

pracovný jazyk: francúzština

V prílohe 2 a 3 prikladám Oznámenie Českej republiky a jeho prílohu podľa článku 3 ods. 1 rámcového rozhodnutia, v ktorom sa vymedzujú príslušné orgány, či je Česká republika štátom pôvodu, resp. vykonávajúcim štátom podľa tohto rámcového rozhodnutia.

V prílohe 4 ďalej pripájam Vyhlásenie Českej republiky podľa článku 7 ods. 5 rámcového rozhodnutia, podľa ktorého príslušné orgány Českej republiky nebudú uznávať a vykonávať príkazy na konfiškáciu za okolností, keď bol príkaz na konfiškáciu majetku vydaný na základe rozšírených konfiškačných právomocí uvedených v čl. 2 písm. d) bode iv) v prípade, že spôsob konfiškácie uvedený v príkaze na konfiškáciu nie je v Českej republike s ohľadom na jej vnútroštátny právny poriadok možný.

(zdvorilostná fráza)

Príloha 4x

## Príloha č. 2

Oznámenie Českej republiky k článku 3 ods. 1 rámcového rozhodnutia 2006/783/SVV zo 6. októbra 2006 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na príkazy na konfiškáciu

V súlade s článkom 3 rámcového rozhodnutia 2006/783/SVV zo 6. októbra 2006 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na príkazy na konfiškáciu Česká republika oznamuje, že príslušnými orgánmi

1/ sú v prípade, že Česká republika je štátom pôvodu:

- miestne príslušné vrchné, krajské, okresné a obvodné súdy, Mestský súd v Prahe, Mestský súd v Brne a Najvyšší súd Českej republiky;
- Úrad pre zastupovanie štátu v majetkových veciach.

2/ sú v prípade, že Česká republika je vykonávajúcim štátom:

- príslušné vrchné a krajské súdy a Mestský súd v Prahe;
- Úrad pre zastupovanie štátu v majetkových veciach.

Orgány, ktorým prislúcha prijímanie rozhodnutí spolu s osvedčením z iného členského štátu, sú príslušné krajské súdy a Mestský súd v Prahe. Tieto orgány možno kontaktovať na adresách uvedených v prílohe č. 3.

3/ Orgánom, ktorému prislúcha poskytovanie pomoci príslušným orgánom, je Ministerstvo spravodlivosti Českej republiky, ktoré možno kontaktovať na adrese uvedenej v prílohe č. 3.

4/ Orgánom, ktorému prislúcha uzavretie dohody s iným členským štátom o zdieľaní majetku, ktorý prepadol alebo bol zaistený na základe rozhodnutia o prepadnutí alebo zaistení (článok 16 ods. 4 predmetného rámcového rozhodnutia), je za Českú republiku Ministerstvo financií Českej republiky, ktoré možno kontaktovať na adrese uvedenej v prílohe č. 3.

Príloha k Oznámeniu Českej republiky k článku 3 odseku 1 rámcového rozhodnutia 2006/783/SVV zo 6. októbra 2006 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na príkazy na konfiškáciu

A/ Príslušné krajské sudy a Mestský súd v Prahe možno kontaktovať na týchto adresách:

**1. Městský soud v Praze**

Spálená 2

112 16 Praha 1

Tel.: +420 221 931 111

Fax: +420 224 947 490

E-mail: [slezska@msoud.pha.justice.cz](mailto:slezska@msoud.pha.justice.cz)

**2. Krajský soud v Brně**

Rooseveltova 16

601 95 Brno

IČ 215 724

Tel.: +420 542 101 111

Fax: +420 542 103 362

E-mail: [podatelna@ksoud.brn.justice.cz](mailto:podatelna@ksoud.brn.justice.cz)

**3. Krajský soud**

Nám. Kinských 5

150 75 PRAHA 5

Tel.: +420 257 005 111

Fax: +420 257 321 528

E-mail: [podatelna@ksoud.pha.justice.cz](mailto:podatelna@ksoud.pha.justice.cz)

#### **4. Krajský soud v Ústí nad Labem**

Národního odboje 1274

400 92 Ústí nad Labem

Tel.: +420 475 247 111

Fax: +420 475 247 369

E-mail: [podatelna@ksoud.unl.justice.cz](mailto:podatelna@ksoud.unl.justice.cz)

#### **5. Krajský soud Ostrava**

Havlíčkovo nábřeží 34

728 81 OSTRAVA

Tel.: +420 596 153 111

Fax: +420 569 120 981

E-mail: [ksostrava@ksoud.ova.justice.cz](mailto:ksostrava@ksoud.ova.justice.cz)

#### **6. Krajský soud České Budějovice**

Zátkovo nábřeží 2

370 84 České Budějovice

Tel.: +420 386 018 111

Fax: +420 386 354 309

E-mail: [podatelna@ksoud.cbu.justice.cz](mailto:podatelna@ksoud.cbu.justice.cz)

#### **7. Krajský soud v Plzni**

Veslavínova 40

306 17 Plzeň

Tel.: +420 377 868 888

Fax: +420 377 868 000

E-mail: [epodatelna@ksoud.plz.justice.cz](mailto:epodatelna@ksoud.plz.justice.cz)

## **8. Krajský soud v Hradci Králové**

Československé armády 218

502 08 Hradec Králové

Tel.: +420 498 016 111

Fax: +420 495 514 021

E-mail: [posta@ksoud.hrk.justice.cz](mailto:posta@ksoud.hrk.justice.cz)

B/ Ministerstvo spravodlivosti Českej republiky možno kontaktovať na tejto adrese:

### **Ministerstvo spravodlnosti**

mezinárodní odbor trestní

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Tel.: +420 221 997 925

Fax.: + 420 221 997 986

E-mail: [om@msp.justice.cz](mailto:om@msp.justice.cz)

B/ Ministerstvo financií Českej republiky možno kontaktovať na tejto adrese:

### **Ministerstvo financií**

Letenská 15

118 10 Praha 1

Tel.: +420 257 041 111

Fax.: + 420 257 042 788

E-mail: [podatelna@mfcf.cz](mailto:podatelna@mfcf.cz)

Vyhlásenie Českej republiky v súlade s článkom 7 ods. 5 rámcového rozhodnutia 2006/783/SVV zo 6. októbra 2006 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na príkazy na konfiškáciu

V súlade s článkom 7 ods. 5 rámcového rozhodnutia 2006/783/SVV zo 6. októbra 2006 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na príkazy na konfiškáciu Česká republika vyhlasuje, že príslušné orgány Českej republiky nebudú uznávať a vykonávať príkazy na konfiškáciu za okolností, keď bol príkaz na konfiškáciu majetku vydaný na základe rozšírených konfiškačných právomocí uvedených v čl. 2 písm. d) bode iv) v prípade, že spôsob konfiškácie uvedený v príkaze na konfiškáciu nie je v Českej republike s ohľadom na jej vnútroštátny právny poriadok možný.